



INFORME SOBRE EL TRABAJO DE FIN DE MÁSTER

PhDr. Jana Pešková, Ph.D. (peskova@ff.jcu.cz)

Instituto de Estudios Románicos

Facultad de Filosofía y Letras

Universidad de Bohemia del Sur en České Budějovice, República Checa

Acerca del TFM presentado por D. Aitor Pisos Prado

con el título *La antroponomástica. Aproximación teórica y propuesta de aplicación didáctica de ELE.*

El TFM presentado por Aitor Pisos Prado tiene por objetivo analizar el uso de los antropónimos en la clase de ELE, y a raíz de una aproximación teórica del tema (i) proponer una serie de actividades didácticas dirigidas a estudiantes de varios niveles de ELE y (ii) reflexionar acerca de su integración en la enseñanza de ELE. En el centro de la atención del autor del presente TFM están principalmente los antropónimos que forman parte de las unidades fraseológicas, de allí la división de la parte teórica (estado de la cuestión) en dos vertientes fundamentales: una gramatical (morfología de los nombres propios) y otra léxica (fraseología). El tema del presente TFM lo considero personalmente como original y novedoso, ya que los nombres propios, a pesar de su indiscutible importancia en la enseñanza de ELE, suelen estar un poco alejados del interés a la hora de la creación de manuales de ELE, aunque su uso, tanto con el valor denominativo como metafórico queda suficientemente documentado en la lengua, a través de los corpora lingüísticos actuales.

Para alcanzar los objetivos expuestos, el autor divide su trabajo en dos partes fundamentales: la primera gran parte (capítulos 1-3), la podemos entender como la exposición teórico-metodológica del tema tratado. El autor en esta parte de su TFM, respaldado por fuentes bibliográficas relevantes, examina las características morfológicas de los nombres propios (NGRAE, Bajo Pérez; 2002,2008). En el capítulo 3, quizás indebidamente detallado, se presenta la clasificación de las unidades fraseológicas propuesta por Corpas Pastor (1996), siendo esta obra la única fuente bibliográfica utilizada. ¿Se podría explicar durante la defensa cuáles han sido los motivos de no incluir en la revisión bibliográfica a más autores/enfoques? A pesar de ello, la organización del trabajo tiene su lógica y le sirve al autor para la clasificación posterior de su propio "subcorpus de 228 unidades fraseológicas con antropónimos, recogidas principalmente de los diccionarios fraseológicos y fuentes electrónicas on-line (ver pg. 49). Es una pena que el autor no haya podido incluir también más datos sobre el origen (procedencia), primera aparición y/o frecuencia de estas unidades fraseológicas en diferentes periodos (por ejemplo a través de alguno de los



corpus disponibles) u otros datos para poder delimitar el subcorpus diatópicamente y/o diastráticamente, u de otra manera. Por otro lado, valoro como muy positiva su clasificación basada en el criterio del referente conocido/no conocido, que se incluye entre los anexos.

La segunda parte del TFM de Aitor Pisos Prado consiste en la aplicación didáctica de los nombres propios. El autor introduce esta parte de su TFM con una revisión de los manuales de ELE, que son o fueron de uso común en la República Checa, y centra su interés en la incidencia de los nombres propios en ellos (p. 58), llegando a la conclusión de que los nombres propios sí aparecen, tanto en la función denominativa como la no denominativa (fraseológica). Es una pena que el autor no haya podido revisar más manuales y profundizar en más detalles; esta parte de su trabajo, sin duda alguna de un gran valor, se ha quedado así "en la mitad del camino". En el último capítulo el autor propone diecisiete actividades didácticas, dividiéndolas en función del nivel de lengua al que están destinados (desde A1 hasta C2). Personalmente, las valoro todas como originales y sería muy interesante ver qué resultados daría su aplicación en la clase. ¿Tiene el autor ya alguna experiencia con una de ellas? ¿Ha utilizado ya alguna(s) en sus clases? Con respecto a la actividad basada en la película *Ocho apellidos vascos* ¿cree que se podría trabajar con ella a nivel A1-A2? Y, por último, ¿cuáles son, según él, los factores que determinan la dinámica del uso de los nombres propios dentro de las UF?

Finalmente, y teniendo en cuenta todo lo anterior, considero que el trabajo presentado por Aitor Pisos Prado cumple los requisitos para ser presentado como trabajo final de máster, lo recomiendo para su defensa y propongo la calificación **notable**.

En České Budějovice a 23 de mayo de 2019

PhDr. Jana Pešková, Ph.D.